

مجیدی یکرمدن بر سدهك اونه بدلی ایکی یوز غروش والی آیلغی یوز
اون غروش و اوج آیلغی التمش غروشدر بر سدهك پوسته اجرئ
سكسان التی غروشدر

داخلیه صحیفه سنه درج ایتدیر یله جك هر نوع مواددن اهمیت و حجم
و نوسنه كوره اجرت ایستور و شركت و بانقه اعلانلرینك بهر سطرلندن
بش غروش النور اعلا ناطه بازار لقه طبع اولنور

جنگل حیات

۱۲۵۶

ذی الحجه ۲۰ سنه هجریه ۱۲۹۹

بجشنه

تشرین اول رومی ۲۱ سنه ۱۲۹۸ تشرین ثانی افریقای ۲ سنه ۱۸۸۲

اشبوریده سیاسیات و معارف و نافعہ و تجارت و ادبیات و حیات عثمانیه از م و سلامت وطنه متعلق هر نوع مواددن باحث و منتقد عمومی به متعلق اولوب اعراض شخصیدن وارسته هر درلو اوراق درجه طالب رخادم وطندر که هر کون نشر اولنور مطبعه
و اداره خانده سی باب عالی قاروشونده عدلیه جاده سنده طرق دائره سنده در

بشکطاش پولیس مدیری فریق سعادتلو حسن
پاشا حضرتلرینه برنجی رتبه عثمانی
فخری یاوران جناب پادشاهیدن فریق سعادتلو
غازی محمد پاشا حضرتلرینه ایکنجی رتبه
عثمانی
قرنای حضرت پادشاهیدن عن تلورمزی بك
افندی به ایکنجی رتبه مجیدی
سرکلاری جناب پادشاهی سعادتلو عثمان بك
افندی به اوچنجی رتبه عثمانی
تقنیک شهرباریدن مصطفی ووشناق بکر اغازه
دردنجی رتبه عثمانی
ازانس روبرت تلغراف شرکتك در سعادت وکیلی
دوقور انجیلدره اوچنجی رتبه مجیدی
برنجی ژنارمه طابوری قوماندانی نوری بکله
اصطبل عامه سرخدمه سی حاجی محمد اغابه
دردنجی رتبه عثمانی
تقنیک شهرباریدن موسی اغابه دردنجی مجیدی
تقنیک شهرباریدن حسن واحد و عارف و دیگر
حسن و نبی و عزت و ادم و عمر اغازه بشنجی
مجیدی

ژنارمه یوز باشبی محمد اغابه و ژنارمه ملازم
اولی محمد و ملازم نایبی احمد و چاوشی فائق
و خیری و پولیس قومیسر نایبی عثمان و قومیسر
نالت عبدالقادر و ضابطه مأمورلندن محمد افندیلره
بشنجی رتبه مجیدی نشان دیشانی احسان بیورلشدر
نام نامی حضرت خلافت پناهی به اوله رق تأسیس
و کشادینی بازمش اولدنمزن مکتب فیض مکسب
جیدنک برمدیریت و تدریس و اداره سی ایچون
برر هیئت تشککل و انتخاب ایش اولدیغنی
درج صحیفه شکرانیت ایشلیدک
دارالسعادة الشریفه اغالغی مقام عالیسی زیر
نظارتیه تودیع قلمش اولان اشبو مکتب عالینک
هیئت اداره سی بوجه آتی بولمشدر
مدیر

بحر به قائمقاملندن عن تلو شکری بك
تدریس شعبه سی
رئیس
بشکطاش رشیدیه معلی فضیلتلو عثمان حلی
افندی

اعضا
شهرامانی مکتو مجیدی سعادتلو ناظم بك
تسبیقات عسکر به قومیسر عالیسی باش کاتبی
عن تلو سایی بك
(مومی الهمما مکتبک فخری کتباتنی دخی انفا
ایده جکلدر)
دوقور عن تلو ابراهیم بك
دوقور رفعتلو ابراهیم بك
عاشر افندی
نظامیه قول اغارندن فتوتلو رفعت بك
فواد بك
(مومی الهمما اداره لك کتباتنی اجرا ایله جکلدر)
اداره شعبه سی
رئیس

عن تلو فوزی بك
اعضا
خزینة حریمه اندن عن تلو رضا افندی
(صندوق امینی) مایین همایون طابو به لری مدیری
رفعتلو بهجت بك
حاجی امین افندی
اوقاف همایون واردات عمومی بهیری عن تلو عن می بك
بشکطاش امایی مکرملو عاصم افندی
حسین اغا
غازخانه خلفاسندن خلیل افندی
(مومی الیه اداره لك فخری کتباتنی اداره ایله جکلدر)
مکتب فیض مکسب مذکورك بویه ارباب لیاقتندن
مأمورین انتخابیه سرعته بر شکل تأسیس المسی
محضاشه شاه اصلاحاتپور و پادشاه معرفتکستر
افندمن حضرتلرینک معارف ابتدائیه و انتهائیه
حفنده اولان همت و عاطفت علیسی حضرت
خلافتپناهیلرینه بر دلیل مجسمدر
مکتب مسکین و سلطانی همایونلرینه براهدادی
اوله حق و مکاتب صبیانه لك كاملا تجدیدیه برراهما
بولنه حق اولان اشبو مکتب ایچون مدیر و تدریس
و اداره ایچون انتخاب قلنان اعضا لك دخی چند
و کوشش بشمار ایللری انزم و اهم اوله رق بونك
وجوده کله جکته دخی دارالسعادة الشریفه
اغایی اولوب صداقت و لیاقتی التمش بیك لیرالق
ابنیه میره سنی بشده برینه وجوده کتوره جکی
مشهود اولسندن سینه سی نشان فروغ افشان
صدافله تربین و توشیح قلنان ذات اهلیتسمات
نظارتیه تودیع اولنوی دلیل واضحدر

چونکه ولی نعمتن افندمن حضرتلری هر بنده لرینک
قابلیت و اهلیتیه کسب و وقوفله اولوله خدمته
معین بیورملندن ناشی معارف عمومی ایچون دخی
اهل واریانی انتخاب ایلدکل بنه شهه اولنه مزایسته
بوقضیه عمومی به رشوق و خواهش اولاندیره بورکه
اوشوقده برطاق مباحثی مستلزم اولان لسانلر
بدایتدن اصلاحی یولنده خدمت ایله جك مکاتب
ابتدائیه بی دخی پادشاهمن افندمن حضرتلری
دوشونوب وجوده کتورمسیدر

جناب حق وجود عالمسود عالپناهیلرینی اوزرمزدن
بران اکسبک بیورمسون محضاً ذات همایونلرینک
شجر اغنائی اطفال و صبیانه بدرقه نجات اوله جقدر
خاتمه کلامن عمر و اقبال و فر و اجلال حضرت
شهشاهانه لرینک تراب و توافری دعاهنک
تکرار ادا و ایفاسی ایله برار چوققلرینی کال
خواهشله اشبو مکتبه اعطا ایچون هر کسده
کور یلان شوقه منی اکابر امتك اثر مشبوع معظم
و مفخماری افندمنه اقتفالرینی غنی قضیه سیدر

شورای دولت رئیس دولتلو عاصف پاشا
حضرتلرینک تحت ریاست علملرینه تشکک ایش
اولان بودجه قومیسرینی هیئت دونکی کونشورای
دولت دائره سنده عقد اجتماع ایله مذاکرات ایشنامه
قدر دوام ایشدر
اولکی کون نافعہ نظری دولتلو حسن فهمی
پاشا حضرتلرینک تحت ریاستلرینه بولسان نافعہ

قومیسرینی هیئت دخی عقد اجتماع ایله مذاکراته
بولمشدر
بودجه قومیسرینی برارالق خزینه جملیلندن
واردات و مصارفاتی مبین دفاتر ایله اوراق
متفرعه بی جلب ایتدیره لك نظر تدقیق و معاینه درن
کچرملشدر
استانبول قاضیلغی وقایع معسا نلندن مکرملو
صلی بك غلطه محکمه سی باش کتابتیه تعیین
اولمشدر

سلانیک قوماندانی فریق حسن خیری پاشا
حضرتلرینک خزینه نظارتیه مورود فی ۷ تشرین
اول سنه ۹۸ تاریخلو تلغرافنامه لك صورتیدر
اشقای مشهوره درن اولوب سیروز حوالیسنده کشت
و کذار ایدن یوماق حسین شهر حالک برنجی جمعه
کجه سی برنفر رفیقله سیار مأموری طرفندن
اخلامور باقاراننده بالتصادف تشهر بر سلاح ایتسیله
حسین میا اله کچورلسیله و ارقداشی فرار ایلدک
تعییه دوام اولمش اولدیغنی مأمور مومی الیه
طرفندن و بریلان ژورنال اوزرینه معروضدر

امید برونی قطعه سنه بوندن اقدم طافستانی بکر
افندی نامنده برغام ارسال اوله رق اوراده بوذا نک
برخیل مآثری کورلش و ترک حیات مستعار ایشلش
اولدیغنی معلومدر

بوکره ۱۵ رمضان تاریخیه مومی الهک بخدوی
اجده عطاءه افندی طرفندن در سعادتیه برذاته
کوندرلش اولان برقطعه مکتوبه مومی الهله
قرنداشی ۱۲۹۷ ذی الحجه سنك بشنده اورابه
واصل اولوب پدرینک وفاتندن صکره اوندن تحصیل
علوم دینی و شرعیه ایله ایفای وکالت ایدن ایکی ذات
طرفندن قبول اولمشدر و کندوزی یکریمی برباشنه
کلهجه پدرینک خانه سنده ساکن اولمیره و اوزمان
پدرلرینک بیك انکلیر لیراسی روتنه مالک اوله جغنی
سویلمشدر در

مرحوم مومی الهک طالبلری بولسان ذوات
برجام بنا ایشلش اولدقلرندن مومی الیه عطاءه
افندی اسمنی نام شوکت انسام حضرت شهشاهی به
نسبت ایله نورالحمیدیه تسمیه ایتدیرمشدر اشبو
جامعه حاجی محمد و حاجی رجب وکیل یعنی امام
تعیین اولمشدر

ایسته شومکتوبه نظرأ امید برونده الان عقاید
اهالینک تصحیحی ایله اشتغال اولنوب او بکر افندی
برخیلی طابین علمشدر برمش اولدیغندن اوراده
سایه سنیه حضرت خلافتپناهیده بوندن بویه شمع
دیانت فروزان اوله جغنی استدلال اولنور

لاحقه
طن اولورکه (امید برونی) حوادث برمدنبری
بازلیدیغندن بورانك رده اولدیغنی دفعه تخطیر
اولنر بوسیدن مذکور قطعه افر یفا قطعه سنك
منتهای جنوبنده و (کافرستان) قطعه سنك

جنوب غریبسنده انکله دولتی مستملکاتندن
برولشدر مقر حکومتی (قاب تون) شهری
اوله رق بدیزوز بیك نفوسی وارددرکه اکثریسی
مسلملدر
امید برونی ایکی حق عصری مجاوزدرکه انکله لك
تحت حجاب سنده در اشبو محل ایله برابریش
و لایق جامع اولان قطعه به (قاب) مسالینی
دینورکه بونلرک جمله سی انکلیزلرک طوغریدن
طوغری به حجاب سنده دکسده قاب مستملکاتی
دیه یاد اولنه ییلور

امید برونده مایسندن اغستوسه قدرشده تلی یغور
یاغوب قیش بوموتمده اولور
امید برونی مسلمانری الی سنه قدر مذهب زاع
وقتی ایله اوغراشوب نهایت انکله دولتی ۱۲۷۹
نارنجنده دات علیه درن بر عالم طلب ایشکله
مرحوم بکر افندی کوندرلش و بوذا نک مواعظ
و نصایحی حسن تأثیر حاصل ایشدر

سیواس والیسی دولتلو خلیل رفعت پاشا حضرتلری
ملحقاتی دورلرینی بالاکل مرکز ولایتیه عودت ایشلش
اولدقلرینی محلی غرضه سی یازه بور

انکله سفیری (لورد دوفرین) بوکون زوجیه سی
و (بلاق وود) لك زوجیه سی (هلن) ایله
برابر (اتلوب) واپور بنه راکبا و مصره متوجها
اوله درن صکره طرابعدن حرکت ایلدجکلدر
مشار الهک معینی ارکانی دخی سفارت کاتیلری
مسیو (نیقولسون) و (هوت فرای بلاند) ایله
کاتب خصوصیتی (ماقفانن) دن عبارت اوله جق
ایش

لورد دوفریننک مأموریت مخصوصه ایله مصره
کوندر یله جکی حوادثی اورو پاورس لرجه حسن
تأثیر حاصل ادوب فیثا لرجه رمیته ترقی کورلش
اولدیغنی (استرن) یازمشدر

پاپا در سعادت سفیری مونسنیور (واتونلی) ادرنه
وفلیسه به چیقش اولدیغنی دوردن برقاچ کون
اقدام در سعاده عودت ایشدر

مشار الهک کتدییکی برلره مأمورین محلیه
طرفندن و جماعتی خلقی جابندن مظهر حسن قبول
ورعایت اولدیغنی اورا خبروغزله لری بیان ایده بور

ارمنی بطر یقانه سی بطر بقلمکه رینك انتخابیه
مساعده استدعاسنی حاوی اوله رق جانب باب
عالیه بر تقریر ارسال ایدیه ده بوکا هنوز
برجواب ویرلماشدر حکومت سنیه لك نظامنامه
داخلی موجب بطریق تعیینه مساعده ایده یله جکی
مختلط مجلس تشکیمنه انتظار ایشکله اولدیغنی
مفنوندر
زیرا ارمنی جماعتنک ایوم جانب باب عالیندن
مصدق براداره هیئت یوقدر

(ازانس روتر) تلغرافنامه سی
اونره ۳۱ تشرین اول
بوصباحی غزته لك کافیه سی حکومتك در سعادت
ایلیسی لورد دوفرینی تسبیقات مصریه مأموریت
مخصوصه سیله قاهره به کوندرمک حقه دی قرارینی
تصویب ایلدورلر
(تابس) غزته سی بر بند مخصوص نشر ایش
و بونده مصرک حال و موقعنک کافیه مشکلاتنی
در میان ایلدکدن صکره (لورد دوفرین) لك مصره
اعزای تدبیری خدیو و نظار مصرک حرکاته وضع
و تأسیس حدود لزومی زماننک حلولی چزمه
معطوف اولدیغنی بیان ایشدر
مذکور غزته انکله دولتنک باکر پاشا طرفندن
تنظیم اولمش اولان مصراردو سی تسبیقاتی
لاجه سندن دخی خشنود بولمادیغنی علاوه ایشان
ایشدر

(ازانس هواس) تلغرافنامه لری
پارس ۳۱ تشرین اول
رسمی غزته (بارون ده میشل) لك مادرید و قونت
(لغبور دو بن) لك پاپا کرسی روحانیسی زدیینه
براهیلرینک (اخبارات) ف لای
اورته ایلیجی نصب و تعیین اولدقلرینی نشر
ایشدر
اونره ۳۱ کذا

مأموریت مخصوصه ایله مصره کوندر یلان (لورد
دوفرین) کافیه مصالحه معلقه سی حل و تسویه به
مأموردر انکله دولتی مصراردوسنك باکر
پاشا طرفندن بون مالک مصریه عساکر مستبدله سی
اقرادله تشکیمنه دار اوله رق تنظیم ایدیلان لاجه بی
رد ایلدی

امستردام ۳۱ کذا
امستردام بانقه سی اسقه نطه سنی وزده درت یقندن
بشه چیقاردی

در سعادت المانیامصلحتکدای موسیو (هرشفیلد) لك
کوز بنه تداوی ایتدیرمک اوزره و یایه کتسی
دوقور (ملجن) لك رأی و اختطاری اوزرینه
وقوع بولمشدر
مومی الیه اورادن طبیب خاصی و فسطور
(رودمونه) کوزلرینی معاینه ایتدیرمک اوزره
(مونچ) شهرینه کشدر مشار الهک مضطرب
اولدیغنی خسته لاق افاقنی داغما کج و اکثری مشکل
برعصب بصری خسته لانی اولدیغنی خبرالدیغنی
(استرن) ایشیدلشدر

در سعادت تجارت قلمی طرفندن دلالرک وظائقله
بونلرک اله جقلری مسارلری تعیین ایدر بر نظامنامه
قله الوب حکومت سنیه لك نظر تصویبیه عرض
ایش اولدیغنی مسموعدر

غلطه ده رکت زاده محله سنده قرق بش نومرواله
مرقم نوری بک عرصه سنده ار تین نامنده بری
اثار عتبه اخراجی ایچون استحصال مسأذونیت

ایستادی مسموعه کوره تخری یاده تاشدن معمول
ال شکله بر و تاشدن خاج و وطراق قیرقدنلی
بر وطوغله بکری دت واغزی قیری طیراق دستی
بردستی قیغی ایکی وال شکله خاج پارچه لری
ایکجه جعاً شمعی به قسدر اوتوز ایکی پارچه اثار
عقیقه اخراج ایلمشدن

چوقدنبرو تخری ایلمکده اولان چرکس برمود
نام شخص بازار کونی غلطه ژاندرمه یوز باشیسی
ابراهیم افندی طرفندن طوطخانه ده برقهوده
در دست ایلدیکی استخبار ایلمشدن

بازار اترسی کجه سی ساعت درت بچق راده لرنده
بک اوغلی یکی چاده سنده امکین محله سنده عزمی
نامنده بری محمد نامنده برادی اسبابی مجهول
بر خصوصدن طولانی بچاق ایله یوزینه یاللمه سندن
اوره رق اعیرجه بر صورت ایله یارمش اولدیغی
چشمه مدانی هرگزندن استخبار ایلمسی اوزرینه
در عقب پولیس عرافندی محل منازعه به کیدوب
جارج مرقوی اخذو گرفت ایلمشدن

اولکی کون بک اوغلانده صوفیه ی زفاغنده قوم
صندقلری یوکلری بر قطار اشکک اشکیسی
مر کبرینی قاجی ایله سورکن برمنقوز دکانت
جامنی قیرمش و مرانقوز چراغی اشکی ایله
مجادله به قو یولمش و اشکی بر بچاق
چقاروب چراغک صباغ و کرندن صابلا مش
و چو جوق ال قان ایچنده اورا به یقلی و رمش
وجانی پولیس لرنک ورودندن اول اورادن
صاویس دیسه ده یولر اشکی لرنک ایروکلنلرن
ایکیشنی جارجی یولق اوزره طو توب غلطه
سراینه کتور مشابرو یاره سی اولد قچه وخیم
اولان مجروحی دخی بلدی خسته خانه سنده نقل
ایلمش اولدیغی (استرن) غزته سنده اوقوشمدر

حسین فهمی باشاعسا کرجیده مصریه ی تخریره
ابتدار ایچون (طنطا) به کشمدر
اسکندر یه دن بر جوق شخص هر اینک محاکمه سنده
حاضر یولمق اوزره قاهره به عنیمه حاضر لنبرور
اشو بمحاکمه ایچون حقانیت نظارتی طرفندن
محاکمه حاضر یولنه چقاروطاغی اوزره اوچبیک
دعوتنامه طبع و تمیل قلمشدر

اسکندریه اطبا سندن دو قنور (ماکی) به انکله
دواتی طرفندن (سن میشل و سن ژورژ) نشاندن
برقعه سی اهدا اولدیغی (روضه الاسکندریه) ده
کورلمشدر

(اهرام) غزته سنک روایشه نظراً اخیراً
(محله الکبر) ده بر طاق بدو بلر کجه لین سلیمان
رؤف بک متصرف اولوب تحت استیجار ده یولان
خانه سنده هجومه درت کشنی جرح و قتل
ایلدکن صکره اتون و کش پاره اوله رق
یوله یلدکاری شی اخذو غصب ایلمدرک صاویشوب
کشمشدر

سیواس شهرینه اوچوز قدر غاز فنار لری تعلیق
ایتدیر بلرک دائره بلدی معرفیه کجه لری ساعت
یار مدن صباحه قدر یاقدرش و یونلر اشراق
و مشربان بلده خانه لری قیوسنه تعلیق و اونلر
واسطه سیله ایقاد اولمقده و یوقضیه اهالی بک
شوقنی استلزام ایلمک اهلای طرفندن دخی فنار لره
ز قافله توری ایلمکده یولمش و محاللات لازمه به

وضع اولنه جوق فنار لک دخی مصارفی
بلدی صندیقندن تسویه سده قرار و برمش و شمعی به
قدر موجود اولیان محلات بکجه لری دخی تعیینی
متصور یولمش اولدیغی سیواس غزته سی
یازمشدن

ایران شاهی حضرت تارینک خدمتوملری ولی عهد
مظفر الدین میرزایه بر قعه مرصع پولیت انعام
ایلدکاری کبی یولک خدمتوملری اصفهان حکمداری
ظل السلطانه دخی سردار لری خلعتیه کذلک
بر مرصع پولیت احسان یورمشدن

واپورل
شرکت لرن شای اولمغه بر معنی و بر یله مامسی
شکاکت یهوده اولدیغنه کسب اطمینان اولمسندن
منبعث اولدیغنه عقل ایردیرلر یوعنوان التنده
(اشترک فی العمل) یازدیغی کونلرده بر بحث
اچدیغنه یهوده دیه جکر در

بوکا زده قانن چونکه سوا حلیک وسعتی حالته
حالا مکمل بر واپور شرکتی وجود یولدیغی
مدانده در حق الانصاف سوز سو یلک ایچون
الزه قلماش اولدیغی زدن واپور لک اصلاح حال
ایده مدکاری اداره لرنه نقصانندن

سلطنت سینه یونن اوتوز بش سده اول بوغاز ایچنه
وسوا حله واپور ایلمک ایچون تعقل ایلدی
وایشته شو قنکر خیر شرکت خیره ایله اداره
مخصوصه نک باعث حیاتی

شوقدرکه اداره بر سغور طه ایله احتیاط سرمایه سی
وجوده کتور مش اولسه ایلی برلو یدوم سازه
مارینیم وانکیز و ایالیسان و یونان قوم یالیاری
و بر یوزان ای بر جرم بری شرکت حدود
ایلر ایلی

شرکت خیره ایسه کندوسی شکایات متوالی بدن
قور تارمق اوزره پوسته خانه به توقفا اسکله زده
بلیت و بر مک اصولی احداث ایلدی انجق
یونن مشرتلری شاکری ؟ شاککی یله میز
چونکه ناشوب قاقمسی بر چار بکه محتاج اولان
اسکدار واپور لرنه دکل بوغاز ایچی واپور لرنه
دخی بلیت المق و یاره یوز دیرمق خلیجه هنذر

برده واپورلر حدندن ز یاده مشرتی الورمش
واسکدار واپور لرنه اوتوز یله جق بر قالمیورمش
و بر معین اسکله به چقیموب تزه کیدنلر و یا حبابه
راست کلوبه بلیت دکیشدر مسمی ژوم کورنلر

ز یان ایدرلر امش دیه یورلینه اعتنا اولدیغی
سولینلر حقی اولوب اولدیغی یله مزی ایسه کده
اگرچه انحصار قاعده سی قالدیر یله جق اولسه
شرکت خیره بک مشرتی یوله جعده شهه ایدلر
دخی برشی سوله میز
هله بقعه واپور لک وقت و حرکتی دکیشمی
ومشتر بلرک رایکی کون یکی نفره یه کوز التدریجه
ایشندن قالمی دخی روایت اولمشی نیه حل
ایلم

برغونه سنی الکبقین اسکله من اولان اسکدار ایله
کور یی ار اسنده کور مکده یز
ایشته شو صورتیه جسیم بر تجارتدن محروم اولماق
اوزره شرکت لره و بر یلان حق سفری سوء استعمال
ایتدیرلک انک قسدر یی بلیدرلر اگر انحصار
قاعده سی سرستی تجارت نقطه سندن باقهرق
دفع ایلمک اولسه شرکت خیره اداره
مخصوصه قدرده وجود یولمزم چونکه اداره
مخصوصه اولدقجه رقیب لری واریکن یه دوام
ایده یور

هر حالده واپور لک نکثیرله مشرتی لری نمون ایقاری
قوم یالیاری بک حسن اداره لری به متاسب اوله جعندن
ناشی یو یله تفصیل کلامدن ایسه اصلاحات
نامنه یالیش خصوصات شرکت تعقی نقطه
نظرندن اولسی و واپور لره حدینک موقوفه ادم
التموب بیت خصوصه مشرتی لرنک راحت
و تعقی دخی ارانمسی بر شرکت برنجی سرمایه
حیات و نجات اوله جقی افهامه حاجت یوقدر
یوقدر بلیت حال بر طاق اوراق مشرتی بک
ورودی اوزرینه مؤسدر

(مایل) اطه سندن تشرین اولک بکری
ایکیسی تار یخیه انان تفرافنامه مائنه نظراً
اوراده قنورلا بسبتون محو و بر طرف
اولمشدن

(هونقو) دن تشرین اولک بکری اوچی
تار یخیه بانلر اف واقع اولان اشعاره نظراً
(مایل) شهر بک قسم اعظمی بر قهرغه ایله
خراب اولمشدن

(لؤید) ک الوب نشر ایلمدی بر قعه تلغرافنامه
دخی اشبو حوادث مؤید در یو یورده دن اون
کی غرق والتیسی دخی اغیرجه رخنه دار
اولمشدن

ترسته تجارت اوله سی ترسته نک (هابسبورغ)
مئلان ز بر اداره سنده التحاقک بشوزنجی منه سی
تخطراً (فرانسوا ژوزف) نامنه برهیکل تأسیس
وانشاسی ایچون ایکی بیک فیلورن اعطاسنه
رأی ویرمشدن

«متس واستراز بورغ استخکاماتی»
دارمشتاد شهرنده طبع اولان بر جرده عسکر به نک
ایلول ۱۶ تار یخلی نسخه سنده اعلان اولدیغنه
کور ه المانیایمراطوری متس واستراز بورغ
اطرافنده مجدداً انشا اولان قلاعی اخیراً المانیای
اردوسی جنرال لرندن بعضی لرنک اسمیه تسیمه
ایلمشدن

و وای نام حملدن موزلنهر بیه قدر امتداد ایدن
بحراده سنت الوی نام محل قرب ده واقع قلعه به
۱۸۷۲ سندی کانون ثانی بکری بشنده فجاعه وفات
ایتش اولان طو یچی مفتش عومیسسی جنرال فون
(هندرسن) ک ذکر جمیلی ایچون «هندرسن»
قلعه سی «نای ویرمشدن»

استراز بورغه شهرک جنوب جهته (التهمروف)
نام محل قربنده واقع قلعه به «شوار جوف»
قلعه سی «نای و (رون) قلعه سیله (برنس روابل)
قلعه سی ار اسنده (مونولوشیم) قریه سی جوارنده
کائن تپه اوزرنده ییلان و بالنسبه بک جسیم اولیان
قلعه به دخی «پود بلسکی قلعه سی» نای
ویرمشدن جنرال شوار جوف اوچنجی قول
اردونک قوماندانی اولوب کچن سنه برلینه وفات
ایتمشدن
طو یچی مفتش عومیسسی جنرال پویلسکی

۱۸۷۰ - ۱۸۷۱ سفری اثنا سنده المان اردوسنک
عوم مصرف نظری ایلی
میلادک ۱۸۷۵ سنده سوار بک تنسیقاتی
اثنا سنده روسنک اورو باقعه سنده اقامت ایدن
وصف سوار بک عبارت اولان ۱۴ فرقنک
بهرینه ایکی سوار ی تاریسی هر یوط اولوب
اشبو بکری سکن تار یه دن بکری بری نظامیه
اردوسنه ویدیسی دون قزاق لرنه منسوب ایلی
یالکن دون قزاق لرنک سوار ی فرقه سی طو یچیسز
قالش اولدیغندن ۱۸۸۲ تموز ۲۵ تار یخیه
صدور ایدن برقرار نامه موجبه شمیه قدر اون
درنجی سوار ی فرقه لرنه منسوب اولان ۷۰۶
نومرولی دون قزاق تار یه لک برینه ۱۳ نجی
۱۴ نجی سوار ی فرقه لرنه یکی احداث اولان
۲۲ و ۲۳ نومرولی نظامیه تار یه لری ویرمشدن
اشبو نظامیه تار یه لری ۱۰۴ نومرولی سوار ی
احتیاط تار یه لرنک بالقل خدمته دعوت اولمزلرن
وجوده کلمشدن دیگر طرفنده احتیاط طو یچی
اولاری ۶ نجی تار یه لرنک ۴ نجی قوللری
سوار ی قوللرنه تحویل اولمشلردن

«غلوس» غزته سنک ایلول ۱۸ تار یخلو
نسخه سنده مطالعه اولدیغنه کوره فنلاندیفرن
دوقه لغی میللیس عسکر بک تنسیقانه دار اولان
نظامنامه اخیراً نشر اولمشدن

نظامنامه مذکور احکامجه میللیس طابورلرن بک
عددی ایمراطور طرفندن تعیین اولنه جقدر
بو طابورلک بهری بر یولک ضابط و درت بلوک
قوماندانی و بهر بلوکه ایکیشر کوچک ضابط
اوله رق ۱۶ ضابطدن وصف حر به ۶۰۹ نفر دن
و بر طیب بر محاکم مأموری و بر باباس و صفدن
خارج ۶۰ نفر دن هر تدر

کذلک غلوسک بیانه کوره احتیاط بلوکلرن بک
تشکیلاتی حقنده اولان نظامنامه دخی نشر
اولمشدن فنلاندیا اردوسی سفر برحاله قوندقه
بهر طابور ایچون بر احتیاط بلوی تشکیل
اولنه جقدر

احتیاط بلوکلری وقت سفرده نومروجه مقابل
اولدقلری طابورلک اکسکاری ۱۰ کاله و میللیس
ایچون قادرول تشکیلنه مخصوصدر بو بلوکلر
۳ ضابطه ۳۴ نفر بر طیب بر محاکم مأموری بر باباس
و صفدن خارج ۳۳ نفر دن عبارت لرن
(مجموعه فنون عسکریه)

(مجاوزه ادبیه)

عافل - «ادبیات حقنده مؤخذات کتدکجه رتبه
نهایده حدیدانه و قو عبولور الی قلم طوتان
ادملر کافه میدان بخته کیروب چقیدلر بحث
اغیرلشوب انجق ادب دخی اور تادن کف دامن
ایلدی چونکه ایش ادبیات دکل ذاتیات اوله رق
هر کس کندوسی و مسلکی تحسین ایله افکار بیه
ضداولنری تحجین ایده یور حتی مداومی اولدیغم
انجمنلرن ایاق الدم»

ادب - «ایچون کتیور سکن»

عافل - «اندم ادیب مشهور و غیر مشهورلر
اوقدر مطالعات شیده ده بولنه یورلر که حدی
جلب ایلمور چونکه بون بر طاق اجنبی اسملری
ایله اشتهاد اولنور»

ادب - «بو هانکی انجمنده دیه صورم انجق
قدما انجمنه ایچون کتیور سکن»

عافل - «اونلر بر طاق کبار ائمه و محدثین اسملری
تلذذ یاب اولورلر»
ادب - «فهم ایده میور مکه مشاهیر غریبون

ایله اوغراشمقدن بکیر و کبار عریه ایله اسکیلر نه
لذت یولمش اوله
عافل - «البته کندیلرنجه بر لذت اولمیلدر
حتی و یقتسور هوغو فیلو و لندی راسین ولتر
کبی بر طاق اسمای احترامات لایقه ایله لسانلرنده
کره یور»

ادب - «یونلر ادبیات عثمانیه بر مداری
واری امش یوقسه ادبیات عثمانیه یونلر سرفنای
امش یونی تقدیر ایله جک بر قعاده ادبی قالماش
تعجب اولنور که شمعی یاز یلان بر مسوده یوز سنده
وایکوز سنده و اوچوز سنده اولیده یازمش انجق
یونلر اوزمان بلکه عالم حیاتیه بیه کلامش»

عافل - «دیک که سزهری طرفدار یسکنز»
ادب - «یونن مراد بکرنر ؟ اگر عربجه
مؤلف و مصنف اولان ذوات قریه سیله ایسه
یونلر فنون و علومه خدمت لرنی بر دکل غر بللر
بیه انکار ایده مزی چونکه یونلر خواجده علم و ادب لرن
تدککه یو کون غر بللرک حکما و متقینی حقنده
دخی حسیاتن یو یولده ر»

عافل - «سوز بکرنه تنافص حاصل
اولدی»

ادب - «بر لسان بخشنده ادبیات علمنده میز
ابتدا اسان عثمانی نه این سینا و ابن خلدون و نه ده
فیلون و ولتر یلمور یوسیدن نه اولکیرلک و نه ده
بر بکیرلک اسانه بر خدمتی اوله مزی ابتدا مباحثه ده
اوج قسم یلمک اقتضا ایلمر - افکار - وجدان
اثار»

عافل - «یونن برشی اکلایه مدم»

ادب - «اثار علوم و فنون متداوله اوزرینه
مؤسس اولغه بولک هجج بر لسانه تعلقی اولوب ولوکه
چینه یله بر عالم اولسه و کلام دینور تنه کجه بیک
سنه اولکیش ارستطالیس بر قراط اصف بر خیا
وساره دخی اعلم و افضل ذواتدن اولوب یونلر حقنده
هر کس بر رعایت و هر مؤلف و مصنف اثرندن
هر کس اقتباسه غیرت ایلمر تنه کجه ابو علی سینا و ابن
رشد و سائر نک اناری اورو پادن کلاماً اقتباس
اولمشدن یوسیدن نه عر نسفی و نه امام غزالی
و نه نجم الدین کبری و نه ده ابن خلدون و ابن رشد
تری اسانی عالی دینلرک قبول اولمغه جوق و هله
اجنبی لرن و ولتر و جولیر ولوکه اثار قلبیه لری یله
شهرتیکر اولسه لری یله هر بک اصمعیسی ابن جیددی
وساری کبی کندی لسانه اشنا دینلرک او یولده
طانیله جقدر

وجدان ایسه بسبتون بشقدر چونکه دیانتک
لسانه اصلا تعلقی اوله میوب «یوقدر طایه جق
چالیدر انجق» دیکلمده فرانسزجه و سائر
لسانجه یونی افاده ایلمکله مراد حاصل اولور

یونکله بر افکاره کلجه هر کس کندنجیه حاصل
ایلمدیکی بر فکر و اردرکه اوفکر دیانته تعلق
ایلدیکی حالده کندی لسانی و ادبی اصلاح یولنده
اولور ایسه اوزمان یوفکری دیانت و علوم
و فنون نقطه نظرندن کندی لسانی کوز تمک
اقتضا ایلمر

عافل - «یونصل ممکن اوله یلمور»

ادب - «دیاده هجج برشی محال دکادر یو کون
اورو یادیدیکلک لاتینجه یی نصل محافظه ایده یور
ایشته لاتینجه یی انک محافظه سی محضا قنولک
مذهبی محافظه ایچون اولمقندن ز یاده اولک قانونی
محافظه ایچوندر ز یرا بعض تعبیرات و اردرکه
لسانک اتی ایچنه المغه بحالی اولمیلندن اونیمیراتی
فرانسزلر ایلیلار بعضا انکیز لرن فلانلر دخی لاتینجه
ایفا ایدرلر»

عافل - «هرادیکر زده عربجه یی محافظه
ایده م دیمکی ؟ کتم یور میکن»

ادب - « اندلسه سوال ایدمکه ادبی عقیقه
عربجه بی نه نظره و ادبی جدید نه بصره
کوره پورل چونکه مباحثه طریق ادبی کجش
ایستاده جموعه عاقل اولدیغندن بواصلی بر برینه
تقریب نقصه سنی اراملی ز را نه ادبی
جدیدنه تفکر الهی و لغاتی هر ض ایتماری و نه ده ادبی
عقیقه ک احای اموات قیلندن مختلفات اسلاف
ایله کناری برشی وجوده کتوره مدکاری حالده
فخر یه ده بولتماری شیان مدحت و ثنادر »
عاقل - « ادبی عقیقه ترکجه ک وجودینی غیر
منکر اولوق درجه سنده عربجه عرض احتیاجه
مجبور اولدیغیزی و ادبی جدیده ایسه ترکجه ک
سار لسانلردن تساله محتاج بولمیدیغی درمیان
ایده پورل »
ادب - « یک اعلی بولارک نقطتین تقریب و تنهاده
تغییرلر چونکه بحدن مراد لسانک
اصلاحلر اصلاحلردن مراد لسان عثمانیک
نقصانه و قوفلر »
عاقل - « اوت قدما دخی بوقوف اوزرینه
برقاج اتر وجوده کتوره مشار حتی بواثرل باعث
زراع اولمشدر »
ادب - « دیمک که ابتدا نقصانه کسب و قوف
اولمش صکرده منازعه جقش »
ادب - « قدما ایلر حادثلر یئنده کی منازعه ک
بر نقطه ملتقاسی اولوق کور یلان لسان عثمانیک
اصلاحی زومیدر ؟ احوالده بولنلر برانجه
اولسونلر اصلاح ایستونلر دیه اصلا ارزو ایتیز
چونکه بولارک الله شیرازه لسان یکر ایسه
جکیشدره جکیشدره انقسام ایده جکیشدره شه
اولنه من چونکه قدیملرک متعصب حادثلرک
لابالی دیه توصیف اولندقلری صحیح ایسه اولارک
عصیت بولارک مالاتی ایله اصلا قار یثیموب داغا
جهات سلامتی مشاهده ایتکدن قالیور »
عاقل - « دیمک که سزمباحثه واقعه دن برشی
استقامه اولمیدجی ذهابنده سکر »
ادب - « عجا قواعد اوزرینه بحث اولدیغی
حالده اصول مذاکره اتخاذ اولمشلدر زیرا
کور یلورکه طرفین دخی مدرسه تعبیراته مقنون
و یا اورو با قواعدینه مجلوبدن نه مقنویت و نه ده
مجلوبیت ایشی ایلور کتورر مباحثه لسانیه ده
ابتدا اوکه سور به جک اترکادر چونکه اترسانله
وهر صورته یاز یله ییلور بلکه اصول کتابت
وافاده در زده نه کسکدرکه بودعوی اولور
ایسته بوراسنی بیلسی کوچ دکل لکن ییلور
چونکه طوغری بی سونلک ایچون طرفینی قیردیرماق
السدن کلز حالبوکه طرفین دخی طوغری نه
اولدیغی بیلک ایچون ارتق دونه میجک بر راده
کلشدرلر فرط تعصب و افراط مبالا ایله مباحثه
بعینه صوفی ایله رنک رفاقی قیلندن اولور بری
عبادتخانه بی و دیگر میکیه بی ارا ایدن ایکی
ارقداشک مصاحبه سندن البته جقه جق بر
منازعه در چونکه فکر زده تضاد حاصل اولور
حالبوکه لسان بحثیه نه غرب و نه ده عرب لازمدر
چونکه فرق الی ملدون اهالی به نه عربجه و نه ده
فرانسجه و کوردیلر ییلور چونکه لسان رسمی
عثمانلی اولمغن بولارک هپسی اونی اوکر رسمی
مشروط لهر بوسیدن هر قنغی ادم اخر لسان
اوکرور ایسه اوده هزدر »
عاقل - « لسان عربی لسان مذهبن دکلدر ؟
بو یاده نه پورسکر »
ادب - « دولت عثمانیه منسوب اولان لسان
عثمانی کافه عثمانیلرک لسان رسمیسیدرکه بولارک
هر ملندن وهر مذهبن اولملری خسیله ایستنه
مذهبلرینه تعرضن بوقدر اگر بحث ترکلرک

جعبت لسانیه ایسه شوسوز محض لسان ار اسنده
و جسدانی صوفی قیلندن عبارتدرکه بوده بشقه
بخندر »
عاقل - « دیمک که سزمجه هر ایکی طرف
خطالدر »
ادب - « بونی دیمک ایستدم لکن لسان
عثمانی نه عربی به ونده فرانسجه و سارجه
محتاجدر »
عاقل - « یا بعض تعبیرات جدیدیه احتیاج
کور یلورسه اووقت نه یاملی »
ادب - « افندی شمعی به قدر هر مخترع ایچون
بر اسم تسمیه اولنور مثلا تلغراف کی او اسم
السنه متداوله یا عینسا و یا ترجمه النور مثلا
ترکلر تلغراف عرب بار تلغراف عجمار تارک برقی دیه
المشار ترکلر تلغراف عرب بار تلغرافات دیمشار
کیم قار ییشور بواحتیاجلدر فر نکلر وقتیه
امیرالمی امیرال دیه مخریف ایتشاردرلر عجمار
امیری میردی سو ییلوب صکرده میرزا یا عجمار
استو یچی فر سار اسقیداج دیمشار کیم نه دیمش »
عاقل - « دیمک که بحث لسانیه دکل بعش و حالده
ایکی انجهن افکاری ندر ؟ »
ادب - « طوغری ایچون توقات واردر
اوسیدن بز صواب ارزو ایلر ایسه کده اصل
مقصودی بیانه دخی اقتدار من بوقدر چونکه
اوق کی طوغری اولوب بیانه ایتکدن ایسه کان
کی اگری اولوب سینده ده باصلاح اولادر
مباحثلرک هر بری مراتب ادبیه ده دکلر ایسه ده
مراتب بشریه ده حاز کعب اولوق کندولری
اقتضای السنه همد ایده پورلر ایسته بوقطینر
خصمیلری احطاب کندولری احطاب عد
ایتملر ایلی احتمالک زده برشی سولر ایلک »
عاقل - « اولارک مباحثه سی بشقه بزمکی بشقه
اونر عالمانه فاضلانیه بدعیه ده مخترعانه فیلسوفانه
صوفیانه بزمکی ایسه حقیقه ادبیانه کیمک ایچون
چالیشانلرک حاللرینه نظارتدن عبارتدر »
ادب - « اوت روضه ادبیه به مساو کله
کیرله میجکی کی یقالقه ده صوفولینه من یعنی
ادیات لسانیه نه برینه ونه دیگرینه احتیاجی
اولوب الا کندی قواعد مخصوصه سنی بیلکله می
دیمک ایستور سکر بنده بوسوز بیکری فهم
ایده دم »
عاقل - « اوت سز پورمش ایدیکرکه وجدان
لساندن ایرلمیجه مباحثه منازعه خارندن
قورتلز »
ادب - « ظن اولنه منزه لسانسز وجدان
وجدانسز لسان درجه سنی کچسون هر بر لسان
اهلنده بروجدان واردر انجی افرلک سولدیکنی
قلب تصدیق ایتیمیجه بولر برلشمن بوسیدن
هر لسان هر وجدان اهلی اتباع ایلر وهر وجدان
دخی السنه متعدده ایله متکلم اوله ییلور
بوسیدن بر ملتان عربجه بیلکله رلک اوتوز لسان
بیلکله توحیدی مقر اولمجه یته مسلمانلر برادرم
هیچ برلسانی بیلکله ساده عربجه بیلکله اقامه
قائل اولمجه خرسنلدر بوسیدن لسانسز وجدان
وحشیت عالمنده ازالر و بولر ادملرک ییشایی وجدانسز
لسان ایسه دهر بون و جوسی حیاتی کی اولمجه نظر
انصاف ایله شونقطه لردن ایشه باقیلور ایسه لسان
مباحثه سزمجه بولرک قار ییشامق قدر انصاف
اولمز »
عاقل - « وای سزمباحثه جیر و بولک دخی
کوره پورمیسکر »
ادب - « بحث ایدر . ادب ساده لسانی
قاعدیه ایچون بحثیه بوجده و ادر ایسه ارتق
انسان بولر بر امواج تهلیکه ار اسنده ایتکدن

نفسنی بالطمع و قایه ایتک اقتضای ایلر وادی
اشعارده دخی کانجهلر کورلش بولر ایسه هب
لسان مباحثه سنک نه درجه زده داره ادبیاتی
سرعتله کدار ایلدیکنی ارا نه به دلبلدر
بو بحث ایچون انجهن ایستیلور بوفنا دکل ایدی
انجی انجهن وجود بولسه دخی مباحثه کسرد و افر
اولمجه منسبان اولور زیرا مباحثلرک
یکدیگر بنه امتیازی بوقدر حالبوکه لسانک هر
ایکسینه وحتی کافه جماعات غیر مسلمه و موسویه
و موسویه بیله لغاتی دردر چونکه عربی لسانی
برجوسی دخی سولمیه بیلکله مختار اولدیغی حالده
ترکجه لسانیه بوجده جیر و بولک یعنی عربی و عربی
مؤلفلرک مقایسه سی ایله ایش بر بشقه وادیه التوب
کتورلشی شیان تعجدر »
عاقل - « یا ادبیات مباحثه سنی کور میورمیز
ادب - « بر مناقشه ادبیه کوره پورمکه هر
مناقشه بی مضار به و هر مضار به بی مجساده
وهر مجساده بی محاکمه وهر محاکمه بی قانون تعقیب ایلرکه
ایسته بحث چکلبوب کتدیکنی بر دخی نظر مدهدر »
کتورلشی شیان تعجدر »
عاقل - « یا ادبیات مباحثه سنی کور میورمیز
ادب - « بر مناقشه ادبیه کوره پورمکه هر
مناقشه بی مضار به و هر مضار به بی مجساده
وهر مجساده بی محاکمه وهر محاکمه بی قانون تعقیب ایلرکه
ایسته بحث چکلبوب کتدیکنی بر دخی نظر مدهدر »

فصلطه بورسسی	
(دونکی پیاسه)	
(لیرای عثمانی یوزغروش اعتباریه)	
باره	غروش
۰۳	۱۴
اسهام عمومی (اوکله وقتی)	
استقراضات	
ساقیم فراتیق	۸۷ ۰۰
۱۸۶۳	۸۷ ۰۰
۱۸۶۵	۷۸ ۰۰
۱۸۶۹	۶۹ ۰۰
۱۸۷۳	۶۳ ۰۰
۵۶	۷۵
روم ایلی شمدوفری	
(انگلیز لیراسی)	
۲۵	۱۸۷۲
سنه سی خز بنه نحو یلاتی	
با نقدر تحویلاتی	
لیرا	غروش
۱۵	۵
۳۶	۶
۹	۹
۰۸	۴
۴۰	۳
تراوای حصه لری	
مسکوکات فیثاتی	
باره	غروش
۰۸	۱۱۰
۲۹	۸۷
۱۰	۹۰
۲۰	۵۰
۳۷	۱۰۷
۲۰	۲۰۴
۲۰	۲۰۷
۲۵	۱۲۴
۰۰	۷۰۰
۰۰	۱۰۲۰
باقی	

محمدنوری
اعلان
حر بیه شعیر انبار ایچون اوج میلیون قیه جدید محصول
جدیدمالی اولوق مونو شعیری مباحثه اولنه جغندن
اعطایه طالب اولنلرک و شرانظنی اکلامق ایستیانلرک
تشرین اول رومینک برنجی بختیشنه کونه قدر
حر بیه نظارتی لوازمات عمومی داره سنه کلاری ۲
روم ایلی قواغنده بار چیمهار زفاغنده بش نومرولی
و ابیکک بشیوز ارشونه قریب و اطراف دیوار ایله
محاط مع بغچه بر باب خانه عرصه سی صاحبی لندن
صاتیق اولمغه استک بیوران ذوانک قریه
مذکورده خلیل قسود انک اوغلی ابراهیم اغا

واسطه سیله کزدیر بله جکی و بازار لغی ایچون دخی
حاکمدره اون نومرولی حاکم علی مثلی افندی به
مراجعت بیورلشی اعلان اولنور
بکلر بکنده استور وسده فستقلی جاده سنده مرحوم
نقیب الاشرف حاجی رمزی افندی ک قوناقی
اتصالنده بش نومرو ایله مرقم الی اوطه وایکی
صفه و برقیو و بر مطبخ و اشجار مرقم الی اوچیوز
الی ذراع بغچه بی مشتمل خراب بر باب خانه صاحبی
لندن صاتیق اولدیغندن کورمک ایستیان ذواتی
درونده بولنلر کزدیر جکی و بازار لغی ایچون
مطبعه منزه مراجعت اولمشی اعلان اولنور
باشایمانده واقع قلور خانه توزیعات انبارنده موجود
اولوب فروخت اولنه جق بیکری الی بیسک جفت
استماله غیر صالح متنوع کهنه ایاق قابلیتک تشرین
اولر و مینک بیکری برنجی بختیشنه کونی مزایده سی
بالا جرافروخت اولنه جغندن اشترا بیه طالب اولنلرک
یوم مذکورده انبار من یوره مراجعت ایتلری ۱

ابطولی حصارنده اناک مکتبی اوست طرفنده ۵
نومرو ایله مرقم اولوب محمد حلی بک ایله بحر به نظارت
جلیله سی کتبه سندن عیدی بک مشرکا متصرف
اولدقلری خانه ۵ اوطه حرم ۲ اوطه سلامق
۳ کلار ۳ صندوق اوطه سی مطبخ و مشتملات
سائر سی و اشجار مرقم الی حوی داخله و خارجا
بغچه سی اولدیغی و مذکور خانه ک کو کصو
و کوچک صو ایله تکمیل و ستانلر و سیر محللر بله دکره
نظارت کامله سی بولنلر علی افندی ک خانه سی صاتیق
صاتیق اولدیغی اعلان اولنور

قوسفده راغب پاشا کتبخانه سی اتصالنده چیمهار
تکجه سی زفاغنده اونر نومرو ایله مرقم درت اوطه
و بر صندوق اوطه سی و بر مطبخ طاتی و آجی ایکی
قبو و ایکوز ذراع اشجار مرقم الی بغچه سی و اق دکره
نظارت کامله سی بولنلر علی افندی ک خانه سی صاتیق
اولدیغندن استک ایدن ذوات دروننده بولنلر
افندی موی الیه مراجعت ایتلری
بکلر بکی ساحل سرای همایونی بغچه سی اتصالنده
واستورس محله سنک فستقلی دیلان الک کوزل
موقعنده درت اوطه و براخور و ابروجه مطبخی
شامل و یک بشیوز ارشون بغچه بی مشتمل اطراف
دیوار ایله محدود نظارت کامله سی اولان بر باب
مجدد خانه اهن فیثات ایله صاحبی لندن صاتیق
اولدیغندن استک ایدن ذوانک مذکور محله ده
کورجی قدری اغادن سوال ایتلری

یارم ماصورا و نصف چوالدز قرق چشمه صوبی
صاتیله جغندن طالبک شهرامانی محاسبه اوطه جیسی
علی اغادن سوال ایتلری
نفس بالیکسری قصه سنک ایکی ساعت قرینده وات
کونی جوارنده اولوب بالجه ایستنه لازمه سی معمر
واراضیسی مثبت وواسع بولنلر چفتاک اهن
فیثاته صاتیله جقدر طالب اولنلر شهرامانی محاسبه
قلی اوطه جیسندن معلومات الیه ییلورلر
قوسفنده قریب استانبول اغا چشمه سی جوارنده اق
دکره نظارت کامله سی و دروننده برقیوسی بولنلر
دریوز ذراع بر قطعه عرصه صاتیق اولدیغندن
کورمک ایستیان ذوات لاله لی جامه شریفی حویلسنده
مکتب تدریسه خبریه شعبه سی معمل ثانیسی فضیلتلو
مجدد خسرو افندی به مراجعت ایتلی و بازار لغی
دخی افندی موی ایله ایله اولمجه جفی اعلان اولنور

چوراجی خانک اوست فائده ۵ و ۸ و ۳۷
نومرولده سی اوطه صاتیله قدر طالب اولنلرک
حر بیه نظارتی لوازمات عمومی داره سنده
بکه مراجعت ایتلری

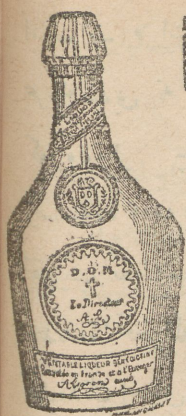
سلطان احمدده عمارت سوفاغنده عمارت اشچی
باشینک خانه سی اوست طرفنده ۱۳ نومرو ایله
مرقم حرم و سلامق سکر اوطه و بر صندوق اوطه سی
و مطبخ و یلنده انعام ایکی اوطه و او شاق اوطه سی
واخور و دروننده مانلید و خانه من بولرک اطراف
اربعه سنده اوچیوز ارشون بغچه اولوب اق دکره
نظارت کامله سی بولنلر خانه اهن بها ایله صاحبی
طرفندن صاتیق اولدیغندن کورمک ایستیان
ذوانک مطبعه منزه مراجعت ایتلری

مجموعه آثار
بومجموعه آثار ادبی اسلاف و حاضره طرفندن قله
النش هر در لوفتسایس ادبیه ک جله سنی جامع
اولمجه و بر جزوی اوتوز ایکی جغفنده عبارت
اولوق اوزره سنه ده اون ایکی جزوی طبع و نشر
ایده جکدر شمعی به قدر برنجی و ابیکجی
واوچیمی جزو لری نشر اولندی در دنجیسی
دردست طبعدر

برنجی جزو ک مندر جاتی
مقدمه بوقطعه توحیدباری - فضولیک - فارسی
توحیدباری - فیضی هندیک - نعتی - نظمیک
مرثیه - باقینک - غزل - مصاحب احدا پاشاک
فضولیک ترجمه حالی
ایکجینک مندر جاتی
شیخ الاسلام مشهور و ابوالسود افندی ک بر مکتوبی
منشی مشهور ویسنک قراقنامه سی - عالیک
ترجمه بندی - سامینک بهار به سی - نوعینک
غایت اعلا برنجیسی - همایونامه دن برحکایه -
نایینک بر مکتوبیه بر غزلی - راعب پاشاک
وروز به سیله بر غزلی - عاکف و بر تورو شید
پاشاک آثار نثری لردن برقاج مکتوب ذائقه
دانشک - ایکی یاراقلی زاده ک بر غزل لری
تصور فکرلدر بر کوزل پارچه - داخلیه
نظارت جلیله سی اوراق باش کانی علی حیدر بکک
فصول اربعه دار برینظیر قصیده سی
اوچجینک مندر جاتی

منشی مشهور و یسینک مطبوعی اولیان دیواندن
منتخب غایت نفیس بر ترکیب بندی - مشار الیهک
مشهور اولان سیرندن بر پارچه - ختمکان فایح
ویاوز سلطان سلیم خان طاب تراها حضراتک
بعض آثار جلیله لری - شاعر معجز بیان نفعینک
ساقی نامه سی - عاکف پاشاک صهیانه سی - کال
بک افندی ک ساقی نامه سی - ندیمک ثابتک باقینک
نایینک راغب پاشاکک شیخ غالب ترکیسنک بعض
غزلیات و اشعار
مساک و مشاورنده کلاشیله جنی و جله بومجموعه
ایلروده عثمانی ادبا و شعر اسنک منظوم و منثور کافه
آثار مقبوله سی حوی بر محله معتبره اولمجه جغندن
و بوکتاب الله بولندقیه سار منتخبات مجموع قریه
احتیاج قایمه جغندن هر منسب ادب و هوسکار شعر
وانشا ایچون ایدیلشی ارزو ایدیله جکمنده شه
بوقدر - سهولته هر کسک تدارکی مقصد اصلی
اولدیغندن هر جزو ک بهاسی مصارف طبیعه سی
نسیتمنده ایکی غروشد - بر سستملکی یعنی اون

VERITABLE LIQUEUR BENEDICTINE



فرانسده «فان» مناسرتده «بنديكتين» طريقتك حقيق مشروبي
اعلا مقوي مشهي هاضم
هر نوع مشروبك اك اعلاسي

دائما شيشيدل لك التندده بالاده كوستريلان
مربع الشكل وزينه دركتورك امضاسني حاوي
يافته لك وجودينه دقت اولنه

VERITABLE LIQUEUR BENEDICTINE
Brevetee en France et à l'etranger.
Aligand cune

اشبو علاج استانبولده موسيو «مزيكي» وشركاسي موسيو «علكيان» مغازله زنده وغلطه ده دخی
«بلاوريان» وشركاسي مغازه سنده وزي قهوه سنده وبل اوغلنده لوقسبورغ قهوه سي ابله شكر له جي
والوري دكاننده و «فزنوارت» «لانسان» و «باني» و «ژير» ده ودها سار بتون مغازه زده
بولنوب صايلور

DE LALORS
PHOSPHODYNE
OR
VITAL ELIXIR



صحت قوت و قدرت

وخيدر وجع علامتري دائما كورلر وفاندل عر
سوره جك ره بوخسته لقار خسته به بر بوك اولورل
هيج رسيب يوقدر كه بوعلامتري دائمي دوام ايتسونلر
شوصوك يكرمي سنه دنبري هر صنف اهالي سندن
بوعلامتري او اولدقاريني شهادت ايدهورل قنغي
شكله قره جكر خسته لقارنه تشنج معديني او
ايتك لاورين فوسفوديني شمدي به قسدر چيقان
علامتري لك فاندله لسيدير

يكرمي سنه تجربه عمومي

(فوسفودين) لك تأثيري دائمي اولديغي رچوق
مملكته لك ومملكته لك شهادتله ايتات اولمشدر
بوراده افاده اولسان اولكلرك بري وبخري
اهل صنعت ومنزوي زنكيكلر و بسوك فاميل ل
دخی شهادت ايدرلر فوسفودين دوقوتورل شيشه
ايه درت والي واونبر شيشينه صايلور دنياك
هر بر طرفنده كرك چوق ورك از اجزا صانانلر ايله
خارجدن امتعه كتور ندره بولنور اشبو فوسفودينك
صائلي ايجاد اولديغي ۱۸۶۲ سنه سندن بري
كوندن كونه تر ايدله بور چار شوده دائما
صانلديفن ساختكار لقار لك چوق وقوع بولور

(اخطار مخصوص) دوقوتور لاروك فوسفوديني
(اودون انقبيلن) هر بر شيشه لك اوز زنده حك
اولمشدر وهر بر شيشه ده بونكله برابر انكليز
ارمه سي بولنده چقدر اكر اولمزا ايسه تقلبيد
نظريله باقيله چقدر اورته ياشنده برادم ايچون
كونده اوچ قاشيق الديلور ياخود هر يمكن
يارم ساعت اول بش ياشنده واندن يوقاري اولنلر
قهوه قاشيغيله اوچ قاشيق الديلورلر اكر بك زاده
ضعيفت وارايسه اكسر ساخود ماورا شرايله
برابر ايجيلور ودايما شيشه لك اغزي اوقسالي
اولمليد صيا كور مقسرين سرين محله حفظ
ايتليد

(باخوس) ۳۲ كسفورت سيراتن لوندرو فوسفودين
صاحبي وموجدی (اولارين) كييا خانه سي

استانبولده غلطه ده وبل اوغلنده باشلي اجزا خانه ل
واجز انجارلنده بولنور بلغاريا ورومانيا وركيا
ايچون كرك طوبدن وركك پارچه پارچه غلطه ده
يوكسك قالدبر مده قره غول ياننده ۹۵ و ۹۷
نومرولي انكليز مغازه سنده (ادمون قراانده
بولنور

دوقوتور (لالور) لك ۱۸۶۲ سنه سنده بولديغي
فوسفودينلر
اشبو فوسفودين تركيا وهندستان وچين ومستلكات
سارده مقيم اولان اشخاص ايچون قوت وحيات
ويريچي برتيبدر

(لالورين فوسفوديني)

اشبو ترتيب مشاهه ومنظره به خوش كور بستيون
براق مشرو بلندن بريدر نسيات القوله ايله حل
اولنور وخاصيت شفايهني حاوي رفوسفور
تركيبي اولوب كيياي متاخر دن اكايوسي اولوب
فعلا هيج بدوا مهلكي شامل اولديغندن
تأثيراتنده ضرر سزدر وحياتي وجوده قوت ورمك
اقتدار دن طولاني بتون بيوك حكيمارجه معروفدر
چونكه فاه وينده وسكره حيات ويريچي عناصري
حاوي اولمغله در جبالاده الاك اقتداريني وحركتي
توسيع ايلر وجودك وافكارك چالشمقندن ترب
ايدن ضياحيات كافتة توقيف ايلر

(لالورين فوسفوديني)

فوسفور له بايلان معالجلك اكر نيچيسي وقوتليني
اولان دمك وعصبك بوزوقلغني دوزلدبر اعصابك
كوشكلكي وعموم ضعفي ودليلكي ومطالعه دن
وايشدن كلان ضعفي وباش وقولاق چيكلسمي
واشتهاسي غائب اولنلره اعصابك هر نه درلو اولور
ايسه اولسون ضعفي وين صولانسمي واورقوسرلني
واضيرلي باصميني وايتمه وارقه اغريسنه و بوبرك
خسته لقارينه وادرا زده طورت بولمنه والحاصل
دها برچوق خسته لغنه وكوكس خسته لغنه وجلد
خسته لغنه وعضلا لك ضعيفلنمنه و قالك
ضعيفلنمنه وزهر لنمنه قنغي سيله اولور ايسه
اولسون وجودك قوتلنمنه سبب و ير

(لالورين فوسفودينك تأثيري)

ايكي درلودر بر طرفدن اعصابك حركتي
قوتلندبر ديكر طرفدن دخی عضلاتي وقاتي
بسلك ايچون بك قوتلي برعلاجدر والحاصل
خراب اولمش ايرامش وجودك بيكلنك ايچون
غريب برعلاجدر

(مؤلف رايش)

بين خسته لغندن تشنج معده دن وقره جكرك
راحتسز لقندن والحاصل فان زهرلنوب تكميل
وجوده تأثيردن تركياده سنوي بش اون بيك كشي
اوليور بوخسته لغك تأثيري اهالي اوزرينه بك

ورساله اوقومق اقتدارينه مالك اولورل بناءعليه
برطام كوزل تصاويري جامع اولديغي كي تهذيب
اخلاقه خدمت ايدر حكايات مفيدني دخی حاويلر
اولادينك تربيه سي و اوقوبوب يازمسي ارزو
ايدن پدرله توصيه اولنور
برنسخه سي ۴۰ پاره اولوب توزييعي محل باب عالي
جاده سنده عراقلي افنديك دكايدير

چوچساره قرائت

(۱۸ نجی جزوی چيچمشدر)

بورساله چوچساره منافعنه خدمت ايدر برساله
اولوب غايت اچيق وساده بولده يازلمشدر يكي
قراشه اليشان چوچسار رديره هر شيشي
اوقوبه ميه جقاري جهسته بورساله ني اوقوبه
آلشمغه باشلامش اولسه لك آزمندنه غزنه

قاموس فرانسي

فرانسجه دن تركجه يه لغات

محرري سن . سامي صاحبي مهران

۷۸ نجی فورمه سي چيچدی

« قاموس فرانسي » فرانسنلساتك كافه لغات عادي سيله برار علوم وفنون وصنایع اصطلاحاتك
اكتريسي جامع اولوب لسان مذكورك مكمل برلغايدير . بو كتابده فرانسنرجه و تركجه
عبارله دخی صرف تركجه حروفله ياز بلارق هر ركله لك معاني مختلفه ومعده سي حقنده ايضاحات لازمه
درجوايجايي تقديرينده مثاللر دخی ايراد ومعاني لغويك جزئي وكلي تبدلي ايجاب ايدن تعبیر وضرب مثاللر
بيان اولمشدر . شمدي به قدر لسنازده مثلي كورلماش برحسن ونفاست ودقوله طبع ونشرو بهر
فورمه سي قرق پاره يه فروخت اولمغله در . طشرله ايچون پوسته اجريله برابر اونه لك بش
يچيده در . استانبول ايچون اونه دفتري قبايمشدر . اونه وساره ايچون صا حب وطابع وناشري
مهران افندي به مراجعت اولنور .
اشتراسنه رغب ايدن ذواتك عنوان كتابه ومحرر وصاحبك اسمنه دقت بيورمري اخطار اولنور .

« مهران مطبعه سي » — باب عالي جاده سنده نومرو ۷

LACOL DE MENTHE MITCHAM



القولدي منت مچام

اشبو معالجه انساني دري خسته لقارندن محافظه ايلدك دن امعا هضمي تسهيل
وقلب ومعده وسكرو ديش وقارن وسانجي اغزي وامراضنه و دكن طوبتامسنه
صورت قطعيدنه تأثير ايدر اشبو معالجه شمدي به قدر معلوم اولان معالجلك
اك اعلاسيدير (شيشه سي اون غروشدر)
ممالك دولته عليه ايچون ديپوزيتوسي غلطه كرك سوفاغنده اطه خاندنه ۶ و ۷
نومرولي موسيو جرواتي وفاچياك مغازه سنده بولنور

BRUXELLES 1880

GRANDE RÉCOMPENSE

ROYAL WINDSOR

BRUXELLES 1880

Immensité Sincère

Après l'usage

مقوي وصاچلري تجديد ايدن رويال ويند سور نام صويك محسنات
عديده سي بلچيا قراچيسنك تجربه واستعمال اوزرينه تين ايلرك
فوق العاده مظهر تقدير وتحسين اولديغي جهته بر وقسل شهرينك
۱۸۸۰ سنه سي سركي عموميسنده انكليز وامر يقار تيباندن اولان بالكن رويال
ويند سور رمدايله اخذينه موفق اولمش اولوب بونك تقليدن مجانب اولمليد زرا
رويال ويند سور دن بشقه مداليه اخذينه موفق اولان صاچ مقولسي بوقدر
رويال ويند سور
مقوي صاچلري تجديد ايدر
قرلشمش صاچلري حسن طبعي وكندي ركننه ارجاع ايچون اشبو معالجه استعمال اولدقده مدت قليله
ظرفنده حسن تأثيري كور يله لك مطلوب حاصل وله جفته شهه بوقدر بونك استعمال صاچلرك دولكسند
مانع اولدقدين بشقه قوت وحيات تازه ويردك صاچي اوزاتور بومعالجه انكلره وامر يقاده مظهر
حسن قبول اولارق بك زاده شهرت بولمشدر بونك اعمال بالكن بيروت وت قومبايد سنده
مخصوصدر

(پروكار اجزايي دكانلرنه ايكي نوع بيوك وكوچك شيشه زده صايلور)

اشبو شيشه لك بوز انجور نكننده كاغذره صاريلي اولديغنه دقت اولمليدر فياتي ۱ مجيديه در
(صورت استعمال)

ايجه قاريشمق ايچون شيشه ني شدله چالقملي ومايعدن صاچلري كاملا اصلاقمه كافي بر مقداري دوز
طباق ايچنه وضع ايندك دن صكره بر كوچك فوزجه وياخود بر سونكر ايله صاچلري ايوچنه اصلاقملي
بوعملات بر قاج هفته هرايكي كونده بر كرهر تكرر ايديلور ايسه قير صاچلر تدريجا غائب اوله جني
كي كوچك صاچلر اصلي رنگلر يله يكدن بيته جكدر بوندن صكره عمليات مذكورله ازه صرده
بركره اجزايي كافي اولوب قير صاچلر بردها ظهور ايتز
بومعالجه دوام اولدنجق اولور ايسه ياغ وياخود بوماده استعمال ايجاب ايتز
بتون ممالك عثمانيه ايچون اوقيلار باشنده قراخانه عثمانی مدری صرافيم افندي به وغلطه بيوك كركي
جوارنده كان اطه جاننده ايكنجي قانده يانام مشكركه قازا جرواتي به مراجعت اولمليد

ايكي جزوي برمجيديه در . طشرله ايچون پوسته
اجرتي انليه چقدر . جزو جزو الملق وياخود ابونه
اولق استبانلر مجموعه لك مركز توزيع وانشاري
اولان اوقيلار باشنده صرافيم افنديك قراخانه سنده
مراجعت ايتلري بلخاصه اعلان اولنور . بعض
كتابچيلر ده دخی بولنور . ۸

(اصول فارسي)

اسميه بوكره مكتب سلطاني فارسي معلی رفتلو
فمضي افنديك طبع ونشرو ايتش اولديغي كتاب
فوائد نصاب قواعد و اصول مهمه وفارسيه ني نطب قاتيله
برابر حاوي بولنديغندن وخواهش كران فارسي به
ازهر جهت سود مند و فائده بخش اولديغندن شايان
توصيه در بش غروش فيئات ايله بعيجه قپوسنده
صرافيم افندي به چنبرلي طاشده صالقمده در

وياله پارس لوندرو

ديكلنيور وكوريلور وتعب اولنور
آنگلو — بر بناتي ق نام آواني سيم جسيم فار يقه سنك
افسلاس سنديقه سي مارالذكر فار يقه لك مال
موجوديني قيمت تقدير به سندن بك دون فيئاله
صايلمغه چيقار مشدر

نقد اوياحوالذاون سكر فرانق الي ساتيم ارسال اولنديغي
جالده اولجه تشقرا نقدن ز ياده صايلان جنس اعلا
آنگلو — بر بناتي كوشندن فوق العاده طباقلو
نوع وومقداري اتيده كوستريلان بر سرفه وچزر
طباقي استحصا ل اولنه بيلور بوندن بشقه طباقلرك
بباضلنك اون سنده مدت طباغمسي دخی نخر برأ
تأين اولنور

معد

۶ تيوري اعلا چليك دن سفره بچانغي
۶ آنگلو — بر بناتي خالص كوشندن يكياره چتال
۶ صوم آنگلو — بر بناتي سفره قاشغي
۶ آنگلو — بر بناتي اعلا كوشندن قهوه قاشغي
۱ آنگلو — بر بناتي كوشندن صوم كنجبه
۱ آنگلو — بر بناتي كوشندن صوم كير سود قاشغي
۶ آنگلو — بر بناتي كوشندن اعلا بچاق محقه طه سي
۶ آنگلو — بر بناتي كوشندن صوم جزر قاشغي
۶ آنگلو — بر بناتي كوشندن صوم جزر چتالي
۱ صوم وطر يف مور طلاق
۶ على الاعلا آنگلو — بر بناتي كوشندن مور طه
قاشغي

۱ سواره ايچون آنگلو — بر بناتي اوتوز سانتيترو
ارتفاعنده كوزل كاسه
۱ برنجي جنس دن چاي سو كجي
۲ صالون ايچون طر يفسفره شمعداني

۶۱ پارچه

اعلامك بر معامله اغفاليه اولمديغنه دليل اوله رق
بكتمليه جك اشياك كافه سي بلا اعتراض كير والمغي
اشبو اعلامنامه ايله تعهد ايدر

بناء عليه پاره سنك بلاسپاره كتوب پاره كجي ماله
كتديكي استك ايدن اولديغي حالده موجود مغازه
اولان مال توكنجه چقدر « ويانه ده ۲۵۰۰ رايينو
ويومز » ه كال اعتماد ايله مراجعت ايتلري لازم
كاور

آنگلو — بر بناتي آواني سيم فار يقه سنك مركز
دبوي

II شيفامچيغاسي ۲۰ نومرولي محله ده اولوب
پارس لوندرو ده دخی شيعلري واردر
مارالذكر سفره وچزر طباقلريني سيلوب پارلاق
ايچون قوللايه جق طوز دخی قوطيسي اوتوز ساتيم
مغازه مده فروخت اولنور